

Des *kizuna* qui durent avec les militaires américains



Après le séisme qui a frappé la région du Tohoku le 11 mars 2011, les Forces armées américaines au Japon ont lancé l'opération *Tomodachi* (« amis » en japonais) afin de porter secours et d'apporter de l'aide aux victimes.
©DoD photo by Lance Cpl. Steve Acuff, U.S. Marine Corps.

La relation entre le Japon et les États-Unis est la pierre angulaire de la paix et de la stabilité dans la région Asie-Pacifique. Il y a en permanence plus de 50 000 militaires, hommes et femmes, stationnés au Japon, représentant un total de 100 000 résidents en incluant les familles. Les solides *kizuna* (liens) établis entre eux et les Japonais durant leur période de service au Japon rendent la relation entre ces deux pays très spéciale.

« Cette relation bilatérale est étayée par une amitié profonde entre les peuples des deux pays », explique le général Richard Bowman Myers, soulignant l'importance qu'il y a à maintenir ces *kizuna* (liens) privilégiés même lorsque les militaires américains et leurs familles ont quitté le Japon. Pour lui, l'idée du Japan US Military Program (JUMP), à travers lequel ils peuvent rester en contact avec la société et le peuple japonais, est donc excellente. L'ambassadeur James Zumwalt, qui dirige le

programme JUMP en tant que PDG de la Sasakawa Peace Foundation USA, nous parle de l'amitié nippo-américaine et de JUMP.



Gén. Richard Bowman Myers
Ancien chef d'état-major des armées. Ancien commandant des forces américaines au Japon. Président de l'université d'État du Kansas.

Nous sommes *Tomodachi* - Nous sommes JUMP

Par l'ambassadeur James Zumwalt

Cet article provient de l'anglais: https://www.japan.go.jp/tomodachi/2018/winter2018/long-lasting_kizuna.html

Mon professeur de CM2 d'école primaire, M. Mills, aimait parler du Japon à ses élèves. Il nous a présenté la poésie des haikus, montré des photographies du mont Fuji, appris à utiliser des baguettes et parlé de ces deux fêtes japonaises que sont le jour des Garçons et le jour des Filles. Il nous a même apporté des *nori* (feuilles d'algues séchées) en classe pour nous les faire goûter. Si M. Mills a ainsi incorporé de nombreux éléments de la culture japonaise dans ses plans de leçons, c'est grâce aux expériences positives qu'il avait eues alors qu'il travaillait à la base aérienne de Misawa en tant que membre de l'US Air Force. C'est lui qui m'a donné envie de visiter le Japon, où moi aussi je suis tombé amoureux du pays, de son peuple et de sa culture.

Des centaines de milliers d'anciens militaires américains et leurs familles qui vivent aujourd'hui aux États-Unis ont, comme M. Mills, servi au Japon au cours des 70 dernières années. La plupart d'entre eux sont rentrés aux États-Unis en gardant de très bons souvenirs du Japon. Au cours de l'année dernière, j'ai rencontré des militaires américains et leurs familles à San Diego, Seattle, Pensacola et Washington, afin d'apprendre davantage de leur expérience au Japon. Nombre de ces personnes m'ont dit qu'elles souhaitent entretenir leurs liens d'amitié avec le Japon.

Récemment, j'ai parlé avec la femme d'un médecin de l'US Navy, qui m'a dit que, durant les trois années où son mari était affecté au Japon, elle avait enseigné l'anglais à trois femmes japonaises qui sont rapidement devenues ses meilleures amies. Hors de la base américaine, elles lui ont montré les lieux touristiques locaux et l'ont emmenée manger dans des restaurants japonais ou faire du shopping. Elle m'a dit qu'à travers le regard de ses amies, elle avait pu voir la société japonaise d'une autre façon. Elle a invité ses amies japonaises à la base navale de Yokosuka pour un dîner de Thanksgiving typiquement américain. En retour, ses amies l'ont invitée à Hakone pour faire l'expérience de dormir sur un futon (couchage traditionnel japonais), apprécier un repas *kaiseki* (cuisine traditionnelle avec de nombreux plats) et se plonger dans les eaux chaudes d'un luxuriant bain thermal. Elle m'a dit qu'elle entretenait ses bons souvenirs du Japon en restant en contact avec ses amies japonaises via Facebook.

Les réseaux sociaux peuvent être un merveilleux outil pour renouveler des amitiés et vaincre la barrière de la distance géographique. C'est précisément pour cela que la Sasakawa Peace Foundation USA, en collaboration avec l'ambassade du Japon aux États-Unis et l'Association nationale des sociétés nippo-américaines, a établi le Japan US Military Program (JUMP). Nous avons créé des plateformes de réseaux sociaux afin de fournir aux militaires américains, anciens ou en service, et à leurs familles, de même qu'aux fonctionnaires du gouvernement ayant servi au Japon, des occasions de nouer des liens avec des Japonais. À travers ces plateformes – Facebook et Twitter –, les gens peuvent sympathiser les uns avec les autres, suivre les derniers développements de l'alliance de sécurité entre les États-Unis et le Japon, partager leur expérience de la culture japonaise et rester connectés avec le Japon. J'espère que JUMP fournira une base puissante pour entretenir cette solide alliance ainsi que les relations chaleureuses entre les États-Unis et le Japon.

Du fait que les militaires américains et leurs familles vivent disséminés aux États-Unis, JUMP a aussi organisé des événements destinés à rassembler ces militaires, anciens ou en service, et leurs familles. JUMP a organisé des événements à Seattle, Los Angeles, San Diego, Honolulu, la Nouvelle-Orléans, Pensacola et Washington. Par exemple, à Seattle, JUMP a coorganisé avec la Société nippo-américaine de Seattle un déjeuner d'accueil pour des membres des Forces terrestres d'autodéfense japonaises et de l'Armée américaine qui s'entraînaient au camp de Yakima. En novembre, JUMP a organisé un événement au National War College à Washington, où 150 étudiants, actuels et anciens, ont écouté une table ronde consacrée aux défis de l'alliance nippo-américaine en Asie du Nord-Est.

C'est parce qu'elle repose sur une base solide de relations de personne à personne que l'alliance de sécurité entre les États-Unis et le Japon a pu rester forte pendant près de 70 ans. JUMP entend consolider ces liens grâce à ses programmes et à sa présence sur les réseaux sociaux. Si vous êtes des militaires en service, des vétérans, des familles de militaires ou encore des diplomates ou fonctionnaires du gouvernement ayant travaillé ensemble pour le Traité de coopération mutuelle et de sécurité entre les États-Unis et le Japon et si vous souhaitez rester lié au Japon, n'hésitez pas à nous contacter. www.jumprogram.org/contact [EN].



Ambassadeur James Zumwalt

PDG de Sasakawa Peace Foundation USA. Ancien ambassadeur des États-Unis en République du Sénégal. Ancien vice-secrétaire d'État adjoint pour le Japon et la Corée. Ancien chef de mission adjoint à Tokyo, Japon. Ancien directeur du bureau des Affaires japonaises au département d'État.



JAPAN US MILITARY PROGRAM
<http://www.jumprogram.org/contact> [EN]



Des membres des Forces terrestres d'autodéfense japonaises et des membres de JUMP apprécient une danse traditionnelle pratiquée par des membres de l'Association des habitants du département d'Okinawa.